

MASSES & DEVOTIONS

Summer Schedule - Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass

Summer Schedule - Weekdays

Monday 7:00 a.m.
Tuesday 7:00 a.m.
Wednesday 7:00 a.m.
Thursday 7:00 a.m.
Friday 7:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Horaire d'été - Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe

Horaire d'été - Sur semaine

lundi 7h00
mardi 7h00
mercredi 7h00
jeudi 7h00
vendredi 19h00
samedi 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman/Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

8TH SUNDAY AFTER PENTECOST
8^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 19, 2015 / le 19 juillet 2015



Give an account of thy stewardship, for thou canst be steward no longer.
(Luke 16:2)

Rends compte de ta gestion, car tu ne pourras plus désormais gérer mon bien.
(Luke 16,2)

St. John Chrysostome - *There is a certain erroneous opinion inherent in mankind, which increases evil and lessens good. It is the feeling that all the good things we possess in the course of our life we possess as lords over them, and accordingly we seize them as our especial goods. But it is quite the contrary. For we are placed in this life not as lords in our own house, but as guests and strangers, led whither we would not, and at a time we think not of. Therefore whoever you are, know yourself to be a dispenser of the things of others, and that the privileges granted you are for a brief and passing use. Cast away then from your soul the pride of power, and put on the humility and modesty of a steward.*

St Jean Chrysostome - *Les hommes sont dominés par une fausse opinion qui ne sert qu'à augmenter leurs fautes et à diminuer leurs mérites ; elle consiste à croire que tous les biens que nous possédons pour l'usage de la vie, nous les possédons comme maîtres absolus, et de les rechercher en conséquence comme les biens les plus importants. Or, c'est le contraire qui est vrai ; car nous n'avons pas été placés dans cette vie comme des maîtres dans la maison qui leur appartient en propre, mais semblables à des hôtes et à des étrangers, nous sommes conduits là où nous ne voulons pas aller, et dans le temps où nous y pensons le moins. Qui que vous soyez, rappelez-vous donc que vous n'êtes que le dispensateur de biens qui ne vous appartiennent pas, et que vous n'avez sur eux que les droits d'un usage transitoire et passager. Rejetez donc de votre âme l'orgueil qu'inspire la pensée qu'on est maître absolu pour prendre les sentiments de réserve et d'humilité qui conviennent à un simple gérant.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 19.VII.2015 8th Sunday after Pentecost Huitième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Pro Populo RIP Anthony S. Fraser by /par Famille Pachla (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)
Monday Lundi 20.VII.2015 St. Jerome Emiliani, Confessor St Jérôme Émilien, confesseur	7:00 a.m.	RIP M & Mme Racette by /par Madeleine Racette
Tuesday Mardi 21.VII.2015 St. Laurence of Brindisi, Confessor & Doctor St Laurent de Brindes, confesseur et docteur	7:00 a.m.	
Wednesday Mercredi 22.VII.2015 St. Mary Magdalene, Penitent Ste Marie Madeleine, pénitente	7:00 a.m.	Int Gerald & Joyce Pratt by /par Laura-Lynn McPherson
Thursday Jeudi 23.VII.2015 St Apollinaris, Bishop & Martyr St Apollinaire, évêque et martyr	7:00 a.m.	
Friday Vendredi 24.VII.2015 Feria de la férie	7:00 p.m.	For the Priests at St. Clement Parish
Saturday Samedi 25.VII.2015 St. James the Greater, Apostle St Jacques le Majeur, apôtre	9:00 a.m.	RIP Lionel Robidoux by /par Monica Robidoux
Sunday Dimanche 26.VII.2015 Feast of St. Anne, Mother of the Bl. Virgin Mary Fête de Sainte-Anne, Mère de la Ste Vierge Marie	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Private Intention / Intention privée Pro Populo (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday July 12 / Le dimanche 12 juillet	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - Restoration fund / fonds de restauration -	\$4,458.10 (min. required/requis \$5,300) 440.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Feast of St. Anne, BBQ & New Assistant Pastor - Next Sunday is the Feast of Saint Anne (July 26th). We are honouring Our Lady's mother and church's patron with the novena that began last Friday, culminating with Solemn High Mass celebrated by Father Jacques Breton FSSP , recently named assistant pastor for St. Clement Parish After the Mass a short procession in the neighborhood will follow, with the veneration of the Saint's relic and a family BBQ on the church lawn.	Fête de Sainte-Anne, BBQ et nouveau vicaire - Dimanche prochain nous célébrons la fête de Sainte Anne, mère de la Ste Vierge Marie (26 juillet). Notre neuvaine de préparation va culminer avec la Messe Solennelle célébrée par l' abbé Jacques Breton FSSP , notre nouveau vicaire qui fut ordonné le 13 juin à St-Hyacinthe. Suivant la Messe nous procéderons à une brève procession dans le quartier, la vénération des reliques de Ste Anne, et un BBQ pour nos familles devant le presbytère.
BBQ - Feast of Saint Anne: Volunteers needed. To help out in any way please contact Sebastion Tier at (613) 240-0130. Thank-you !	BBQ Fête Ste Anne: bénévoles recherchés - Pour nous aider veuillez contacter Sebastion Tier au (613) 240-0130. Merci!
Saint Anne Novena Prayers - will be recited after each mass this week. Novena prayer sheets are at the entrance.	Neuvaine de prières à Ste Anne - Nous priérons la neuvaine après toutes les messe ce cette semaine. Des feuillets avec les prières sont disponibles à l'entrée.
Knights & Dames of St. Jean de Brébeuf - Please keep our parish scouting programme in your prayers as they hold their forest camp this week.	Chevaliers et demoiselles de St Jean de Brébeuf - Veuillez inclure nos jeunes scouts dans vos prières alors qu'ils font leur camp dans le bois cette semaine.
Seeking donations for rental of the Patro - The Patro has agreed to let us have more ample use of the their facilities starting this September, on a pay per use basis, opening their rooms for us on Saturdays when they are usually closed. We are in need of donations to help us pay for the rental of the gym for our St. Dominic Savio and Scouting programmes. Our monthly goal is \$350 per month. The use of the Gym is perfect for our youth programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - La paroisse pourra bientôt bénéficier de l'utilisation des gymnases au Patro sur un base régulière les samedis; cependant, nous recherchons des dons pour payer sa location. Vos dons envers sa location pour notre programme St Dominic Savio et Scout seraient très appréciés. Nous avons une manque à gagner de 350 \$ par mois. Le gymnase est parfait pour nos programmes pour les jeunes. Merci pour votre soutien.
Sunday Schedule: 6:30 pm Mass cancelled for the rest of the summer. Please refer to the summer schedule.	Horaire de dimanche: messe de 18h30 annulée pour le reste de l'été. Veuillez consulter l'horaire d'été.
Summer Schedule	Horaire pour l'été
Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am Sunday: 8:30 am & 10:30 AM (no evening Mass)	lundi à jeudi: 7h00 ; vendredi: 19h00; samedi: 9h00 dimanche: 8h30 et 10h30 (pas de messe en soirée)
Parish Fundraising Golf Tournament - For men and ladies. Thursday. Aug 20, at Manderley on the Green, North Gower. \$105 per person (includes golf cart, dinner with wine, & prizes). Registration deadline: July 26th. For more information contact John Fennelly at 613-867-0144.	Levée de fonds: Tournoi de Golfe - Pour hommes et femmes, le jeudi 20 août, au Manderley on the Green, North Gower. 105\$ par personne (comprend voiturette, repas du soir avec vin, et les prix). Date limite pour inscription: le 26 juillet. Contactez John Fennelly au 613-867-0144.
Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English) - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. <u>For men</u> : October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail garrick_huang@yahoo.ca .	Retraite avec L'abbé Bleau (en français) - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc : <u>Femmes</u> : 7 au 9 août; <u>Hommes</u> : 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou garrick_huang@yahoo.ca
Marie Reine du Canada pilgrimage to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. (http://www.marie-reine.ca/index_en.php)	Pèlerinage Marie Reine du Canada , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre a l'équipe logistique. (http://www.marie-reine.ca/index_fr.php)
New Website Feature: Donate to the Parish is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	Nouvel moyen de faire vos dons via notre site web - « Don à la paroisse » est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
Containers: Feed the Fathers -- We thank those of you who brought their delicious meals to the Fathers ! However, we still have a lot of your containers and many have been with us for months. Please pick them up at the rectory today.	Contenants: Nourrissons nos prêtres - Les prêtres vous remercient pour vos repas délicieux ! Cependant, nous avons toujours vos contenants et certains traînent depuis des mois. Veuillez venir les ramasser au presbytère.